

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

13 JUIN 1963.

PROJET DE LOI

concernant l'application de la législation sur la
sécurité sociale des travailleurs à certaines caté-
gories de personnes.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

A son stade actuel le champ d'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs est principalement axé sur les louages de services qui impliquent, dans le chef de celui qui loue ses services, un état de subordination vis-à-vis de celui à qui il les loue. La doctrine, enseigne que cet état s'exprime par l'autorité, la direction et la surveillance de l'employeur, tandis que les décisions rendues par certains tribunaux précisent que l'autorité et surtout la surveillance ne peuvent être que le fait de personnes physiques.

Or, nombre de personnes louent leur services, contre rémunération, soit à des personnes morales, soit à des associations de fait, à des titres divers sans doute mais qui entraînent pour elles, vis-à-vis des organes par lesquels ces personnes morales s'expriment, un état de subordination en tous points semblables à celui qui caractérise la situation des travailleurs salariés. Parfois, cette similitude n'apparaît pas avec évidence; il en est ainsi, notamment lorsque les Forcés du Travail assumés relèvent de la direction de l'entreprise et trouvent, pour partie, leur fondement dans l'exercice d'un mandat,

Beaucoup de ces personnes se sont soumises spontanément à l'application de l'arrêté-loi susdit du 28 décembre 1944, dès lors qu'elles estimaient que leur état de subordination était suffisamment marqué pour les y assujettir. D'autres sont restées hors de la sécurité sociale, soit qu'elles attachaient à l'exercice de leur fonction un caractère d'in- dépendance qui les distinguait des travailleurs salariés, soit plus simplement, parce qu'elles préféraient ne pas relever d'une institution qui paraissait devoir leur apporter plus de charges qu'ils n'espéraient pouvoir en retirer d'avantages.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

13 JUNI 1963.

WETSONTWERP

betreffende de toepassing van de sociale zeker-
heidswetgeving voor werknemers op sommige
categorieën van personen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In de huidige stand van zaken is het toepassingsgebied van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders hoofdzakelijk gebaseerd op de arbeidsovereenkomsten die in hoofde van degene die zijn arbeid verhuurt een toestand van ondergeschiktheid inhoudt ten overstaan van diegene aan wie hij zijn diensten verhuurt. De rechtsleer houdt voor dat deze toestand wordt uitgedrukt door het gezag, de leiding, en het toezicht van de werkgever. Sommige rechtbanken preciseren dat het gezag en vooral het toezicht alleen door fysieke personen kunnen worden uitgeoefend.

Welnu vele personen verhuren tegen loon hun arbeid, hetzij aan rechtspersonen, hetzij aan feitelijke verenigingen weliswaar in verschillende hoedanigheden maar die voor hen een band van ondergeschiktheid meebrengen die ten overstaan van de organen waarbij deze rechtspersonen zich uitspreken, over de gehele lijn dezelfde is als de toestand van de werknemer. Soms komt deze gelijkenis niet duidelijk tot uiting, dit is namelijk het geval wanneer de opgenomen functies behoren tot de leiding van de onderneming en gedeeltelijk hun grondslag vinden in de uitoefening van een mandaat.

Vele van deze personen hebben zich spontaan onderworpen aan de toepassing van bovengenoemde besluitwet van 28 december 1944 daar zij meenden dat hun toestand van ondergeschiktheid voldoende duidelijk was om er aan onderworpen te zijn. Anderen zijn buiten de sociale zekerheid gebleven hetzij omdat zij in de uitoefening van hun functies een graad van onafhankelijkheid vonden die hen onderscheidde van de werknemers hetzij omdat zij er eenvoudigweg de voorkeur aan gaven geen deel uit te maken van een instelling die hun meer lasten scheen bij te brengen dan zij er voordeel hoopen te kunnen uithalen.

De nombreuses controverses sont nées de cette situation.

Le présent projet de loi a pour but de mettre fin à bon nombre d'entre elles. A cet effet, il répute engagées dans les liens d'un contrat d'emploi, pour l'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, les personnes qui, à raison des conditions dans lesquelles elles fournissent leurs prestations doivent, en toute équité, relever de la sécurité sociale des travailleurs. Ce sont celles qui, contre rémunération, consacrent leur principale activité à l'administration ou à la direction journalière de sociétés mutualistes, de sociétés coopératives, d'organisations professionnelles et, de façon générale, de toutes associations ou de tous groupements, qui ne se livrent pas à des opérations industrielles ou commerciales et qui ne cherchent pas à procurer à leurs membres un gain matériel.

Pour ce qui concerne les personnes qui consacrent leur principale activité à la direction journalière de sociétés industrielles ou commerciales dans des conditions telles qu'elles ont estimé, de bonne foi, être assujetties à l'arrêté-loi susdit du 28 décembre 1944, le présent projet de loi entend régler leur situation dans le passé en validant leur assujettissement jusqu'à la date de son entrée en vigueur; pour ces personnes, sont dès lors définitivement acquis les droits qu'elles ont pu exercer dans les conditions prévues par chacune des branches de la sécurité sociale; pour elles, sont aussi définitivement acquises les périodes d'assujettissement au régime de pension auquel elles se sont trouvées affiliées de fait.

L'équité postule que la validation dont question ci-dessus soit étendue à toute personne, qui, de bonne foi, s'est assujettie à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 quelle qu'ait été la nature de son occupation et de l'entreprise.

Il va de soi cependant que la validation de l'assujettissement à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, qui n'a d'autre but que de mettre fin aux situations litigieuses actuellement existantes, ne pourra en aucune manière être invoquée par les intéressés pour établir la qualification juridique de leur situation au sein de l'entreprise pour ce qui concerne l'avenir. En cas de doute, il appartiendra aux tribunaux de décider.

Le Gouvernement désire régler par la même occasion la situation des artistes de même que celle des diverses catégories de chercheurs du Fonds national de la recherche scientifique, qui appelle, elle aussi, l'application indiscutable du régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Enfin, à l'effet d'écarter de la sécurité sociale ceux qui pourraient être tentés d'y recourir abusivement, le projet ajoute aux personnes actuellement exclues les époux, qui exciperaient d'un louage de service intervenu entre eux,

L'article 1^{er} prescrit cette exception nouvelle.

L'article 2 réalise l'objectif essentiel du projet en réputant engagées dans un contrat d'emploi les personnes qui y sont visées.

Les articles 3 et 4 écartent les époux du bénéfice des allocations familiales et des vacances annuelles des travailleurs salariés, conséquence directe du prescrit de l'article 1^{er}.

Les articles 5 et 6 complètent le champ d'application des lois relatives à la pension de retraite des ouvriers et des employés, autre conséquence logique des modifications apportées au champ d'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 par les articles 1 et 2 du présent projet.

Enfin, l'article 7 règle la situation passée tandis que l'article 8 assure le respect des droits acquis pour celles de

Tal van betwistingen volgden uit deze toestand,

Het huidig wetsontwerp heeft tot doel aan tal ervan een einde te stellen. Daartoe acht het voor de toepassing van de besluitwet van 28 december 1944 gebonden door een bediendenovereenkomst de personen die, om reden van de voorwaarden waaronder zij hun arbeidsprestaties volbrengen, naar billijkheid moeten behoren tot de sociale zekerheid van de werknemers. Het zijn dezen die tegen loon hun bijzonderste werkzaamheid wijden aan het beheer of de dagelijkse leiding van mutualiteitsverenigingen, coöperatieën, beroepsverenigingen en in het algemeen alle verenigingen of groeperingen die geen nijverheids- of handelsverrichtingen doen en die geen materieel voordeel voor hun leden zoeken te bekomen.

Voor wat betreft de personen die hun hoofdzakelijke bedrijvigheid wijden aan het dagelijks heker van industrie- of handelsvennootschappen in zodanige voorwaarden dat zij te goeder trouw meenden verzekeringsplichtig te zijn aan de voornoemde besluitwet van 28 december 1944, beoogt dit ontwerp van wet de regeling van hun toestand voor het verleden door hun verzekeringsplichtig te verklaren tot op de datum van inwerkingtreding van voornoemde besluitwet. Voor deze personen zijn bijgevolg de rechten die zij hebben kunnen uitoefenen in de voorwaarden waarin voorzien door elk der takken van de sociale zekerheid definitief verworven; voor hen zijn eveneens definitief verworven de perioden van verzekeringsplicht aan het pensioenregime waarbij zij de facto aangesloten waren.

De billijkheid vereist dat het geldig verklaren waarvan hierboven sprake zou uitgebreid worden tot elke persoon die zich, te goeder trouw, onderworpen heeft aan de besluitwet van 28 december 1944 welke ook de aard van zijn bedrijvigheid in de onderneming moge geweest zijn.

Het spreekt evenwel van zelf dat het geldig verklaren van de verzekeringsplicht aan de besluitwet van 28 december 1944, dat geen ander doel heeft dan een einde te maken aan de thans bestaande betwiste toestanden, in geen geval door de betrokkenen zal mogen ingeroepen worden om een juridische kwalificatie van hun toestand vast te stellen in de schoot van de onderneming voor wat betreft de toekomst. In geval van twijfel behoort het de rechtbanken te beslissen.

De Regering wenst bij dezelfde gelegenheid de toestand te regelen van de artiesten evenals deze van de verschillende categorieën navorsers van het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek wier toestand ongetwijfeld de toepassing van de sociale-zekerheidsregeling voor werknemers noodzakelijk maakt.

Teneinde tenslotte uit de sociale zekerheid te sluiten degenen die er zouden toe geneigd zijn zich er wederrechtelijk op te beroepen voegt het ontwerp bij de thans uitgesloten personen ook de echtgenoten die een arbeids-overeenkomst onder elkaar zouden inroepen.

Artikel 1 voorziet in deze nieuwe uitzondering.

Artikel 2 verwezenlijkt het belangrijkste oogmerk van dit ontwerp door de personen die er in bedoeld zijn aan te zien als aangeworven onder een bediendenovereenkomst.

De artikelen 3 en 4 sluiten als rechtstreeks gevolg van het bepaalde in artikel 1 de echtgenoten uit van het voordeel van de kinderbijslag en van het jaarlijks verlof voor werknemers.

De artikelen 5 en 6 vullen het toepassingsgebied aan van de wetten betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders en bedienden. Dit is een ander logisch gevolg van de wijzigingen aangebracht aan het toepassingsgebied van de besluitwet van 28 december 1944 door de artikelen 1 en 2 van dit ontwerp.

Tenslotte regelt artikel 7 de voorbije toestand terwijl artikel 8 de eerbiediging van de verworven rechten ver-

ces personnes, que le projet a pour effet d'exclure de la sécurité sociale des travailleurs.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre de la Prévoyance Sociale,

zekert voor die personen, die als gevolg van dit ontwerp uit de sociale zekerheid voor werknemers worden gesloten.

Dit is, Dames en Heren, het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen en beslissingen voor te leggen.

De Minister van Sociale Voorzorg,

E. LEBURTON,

AVIS DU CONSEIL D'ETAT,

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 7 mars 1963, d'une demande d'avis sur un projet de loi « concernant l'application de la législation sur la sécurité sociale des travailleurs à certaines catégories de personnes », ainsi qu'il a été amendé par lettre du 29 avril 1963, par laquelle le Ministre demande communication de l'avis dans un délai ne dépassant pas les trois jours, a donné le 3 mai 1963 l'avis suivant:

L'avant-projet de loi poursuit les objectifs ci-après :

En premier lieu, il vise à clarifier pour l'avenir le champ d'application de l'arrêté-loi, du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, en l'étendant, sans qu'un contrat de travail ou un contrat d'emploi doive nécessairement exister à cet effet, à diverses catégories de personnes, tels les dirigeants de syndicats, de mutualités, etc., à certains artistes et à certaines personnes occupées dans le cadre de la recherche scientifique.

En deuxième lieu, il entend soustraire à l'avenir au régime de la sécurité sociale, les conjoints liés l'un envers l'autre par un contrat de louage de services.

Il a, enfin, pour objet de valider pour le passé l'application qui a été faite de l'arrêté-loi dans certains cas limites et de mettre ainsi un terme aux controverses qui sont nées de cette situation,

* * *

Comme le souligne l'exposé des motifs, l'avant-projet s'attache principalement à proposer une solution au problème de l'application de la sécurité sociale aux personnes qui se consacrent, contre rémunération, à l'administration ou à la direction journalière d'une personne morale, d'une association ou d'une organisation.

En vertu de la législation actuelle, ces personnes ne sont assujetties à la sécurité sociale que si elles sont engagées dans les liens d'un contrat d'emploi et, à plusieurs reprises, une hésitation s'est faite sur la question de savoir dans quels cas un contrat d'emploi, d'une part, est susceptible d'exister, et d'autre part, existait, en fait. Certaines contestations sur la nature du lien juridique existant entre l'administrateur ou le dirigeant et la personne morale ont d'ailleurs été déferées au juge.

En vertu de l'avant-projet de loi, la situation de ces personnes à l'égard de la sécurité sociale différera dorénavant selon qu'elles sont occupées par une des associations ou organisations mentionnées à l'article 2 du projet ou par une autre personne morale. Dans le premier cas, elles seront obligatoirement assujetties à la sécurité sociale et assimilées à cette fin à un employé; dans le deuxième cas, elles ne le seront que si elles ont conclu un contrat d'emploi avec la personne morale. Pour cette dernière catégorie, le projet ne modifie donc pas l'état de choses actuel. Le Gouvernement s'en remet dès lors à la jurisprudence des cours et tribunaux pour résoudre les difficultés que cette dernière catégorie pourrait encore éprouver en matière de sécurité sociale.

Article 1^{er},

Le projet porte : « Le présent arrêté-loi n'est pas applicable au contrat de louage de services conclu entre époux ».

Selon l'article 2 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, tel qu'il a été modifié par la loi du 14 juillet 1961, l'arrêté-loi n'est pas applicable à des contrats déterminés de louage de service mais bien aux travail-

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7^{de} maart 1963 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de toepassing van de sociale zekerheidswetgeving voor werknemers op sommige categorieën van personen », zoals het door de Minister is gewijzigd bij brief van 29 april 1963, waarbij hij mededeeling van het advies binnen een termijn van ter hoogste drie dagen vraagt, heeft de 3^{de} mei 1963 het volgende advies gegeven:

Het voorontwerp van wet heeft de volgende doelstellingen :

In de eerste plaats wil het de toepassing van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders voor de toekomst verruimen, zonder dat hiertoe een arbeidsovereenkomst voor arbeiders of bedrondend nodig zal zijn, tot een aantal categorieën van personen zoals leiders van vakbonden, ziekenfondsen en dergelijke meer, tot sommige artiesten en tot sommige personen tewerkgesteld in het kader van het wetenschappelijk onderzoek.

In de tweede plaats wil het eveneens voor de toekomst een einde maken aan de toepassing van de maatschappelijke zekerheid op personen die met hun echtgenoot door een arbeidsovereenkomst zijn verbonden.

Ten slotte wil het ontwerp de toepassing, welke van de besluitwet tot, nog toe in sommige grensgevallen werd gemaakt, geldig verklaren voor het verleden, dit om een einde te maken aan de thans bestaande betwistingen.

* * *

Zoals de memorie van toelichting erop wijst, gaat het er in hoofdzaak om een oplossing voor te stellen voor het probleem van de toepassing van de sociale zekerheid ten aanzien van hen die tegen loon werk verrichten dat bestaat in het beheer of de dagelijkse leiding van een rechtspersoon, vereniging of organisatie.

Op grond van de huidige wetgeving zijn deze personen alleen dan aan de sociale zekerheid onderworpen wanneer er een arbeidsovereenkomst voor bedienden aanwezig is. Nu heeft er herhaaldelijk, enige onzekerheid geheerst aangaande de vraag in welke gevallen een zodanige arbeidsovereenkomst enerzijds mogelijk is en anderzijds in feite bestond. Sommige betwistingen over de aard van de rechtsverhouding tussen de beheerder of leider en de rechtspersoon werden overigens aan de rechter voorgelegd.

Voortaan zullen deze personen krachtens het voorontwerp van wet aan een verschillende regeling inzake sociale zekerheid worden onderworpen naargelang zij tewerkgesteld werden door een van de verenigingen of organisaties genoemd in artikel 2 van het ontwerp, dan wel door een andere rechtspersoon. In het eerste geval, zullen zij verplicht aan de sociale zekerheid zijn onderworpen en zullen zij hiervoor met een bediende worden gelijkgesteld; in het tweede geval zal de sociale zekerheid slechts dan op hen toepasselijk zijn in geval zij met de rechtspersoon door een arbeidsovereenkomst voor bedienden zijn verbonden. Voor deze laatste categorie brengt het ontwerp dus geen enkele wijziging wat de toekomst betreft. De Regering vertrouwt derhalve op de rechtspraak van de hoven en rechtbanken voor de oplossing van de moeilijkheden welke deze laatste categorie inzake de toepassing van de sociale zekerheid nog in de toekomst zal ondervinden.

Artikel 1,

Het ontwerp zegt : « Deze besluitwet is niet van toepassing op de arbeidsovereenkomst gesloten tussen echtgenoten ».

Volgens artikel 2 van de besluitwet van 28 december 1944, zoals gewijzigd bij de wet van 14 juli 1961, is de besluitwet niet van toepassing op bepaalde soorten van arbeidsovereenkomsten maar wel

leurs et employeurs liés par certaines sortes de contrats de 10¹clède services. Le texte doit donc être rédigé ainsi qu'il suit :

« Article 1^{er}. ~ Le présent arrêté n'est pas applicable aux conjoints liés l'un envers l'autre par un contrat de louage de services ».

Article 2.

Cette disposition est ainsi conçue :

« Article 2. - Un article 2bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté-loi :

« Article 2bis. - Pour l'application du présent arrêté-loi, un contrat d'emploi est présumé exister entre :

a) les sociétés mutualistes, fédérations et unions nationales reconnues et agréées pour le service des prestations en assurance libre et obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité; les organisations professionnelles d'employeurs et de travailleurs salariés et indépendants, les sociétés coopératives répondant aux conditions fixées par l'article 5 de la loi du 20 juillet 1955 portant institution d'un Conseil national de la Coopération et par ses arrêtés d'exécution; les associations et groupements qui ne se livrent pas à des opérations industrielles ou commerciales et qui ne cherchent pas à procurer à leurs membres un gain matériel;

b) et les personnes qui consacrent, contre rémunération, leur principale activité à l'administration ou à la direction journalière de ces organisations ou associations, même si elles sont mandataires au sein de celles-ci.

Sont également présumés être liés par un contrat d'emploi :

1^{er} les artistes de spectacle tels que les musiciens, artistes lyriques, dramatiques, chorégraphiques, occupés dans les théâtres, cinémas, music-halls, débits de boissons ou cirques ainsi que leurs co-contractants, sauf si cette occupation a lieu à l'occasion de spectacles, festivités ou réunions organisés dans un but philanthropique;

2^o les stagiaires de recherches, aspirants, chargés de recherches et chercheurs qualifiés du Fonds national de la recherche scientifique et le Fonds susdit.

Aucune preuve n'est admise contre les présomptions établies par le présent article ».

I. - Il résulte de l'énumération de l'article 2 ~ et le fonctionnaire délégué a confirmé le fait ~ que les associations et organisations ne doivent pas être nécessairement dotées de la personnalité civile pour tomber sous le coup de cette disposition. Sur ce point, il y a donc une contradiction avec l'exposé des motifs, qui parle uniquement de personnes morales, cette notion étant rendue erronément dans la version néerlandaise par « morele personen ». Une révision de l'exposé des motifs s'impose si le Gouvernement vise aussi les associations et organisations qui ne jouissent pas de la personnalité civile.

II. - Dans l'énumération de l'article 2, il n'est pas fait mention des associations sans but lucratif. Sans doute sont-elles comprises dans les associations et organisations qui ne se livrent pas à des opérations industrielles ou commerciales et qui ne cherchent pas à procurer à leurs membres un gain matériel. Cependant, afin d'éviter toute contestation sur ce point, il paraît indiqué de mentionner expressément les associations sans but lucratif dotées de la personnalité civile.

III. - Pour justifier l'application de la sécurité sociale, l'article 2 fait appel à une présomption *juris et de jure* de l'existence d'un contrat d'emploi. Le recours à cette notion juridique est superflu en l'espèce. L'assimilation légale du travailleur à l'employé peut, en effet, suffire. C'est ce que fait le texte proposé ci-après.

IV. - Le terme « beroepsverenigingen » que la version néerlandaise emploie comme l'équivalent de l'expression française « organisations professionnelles » évoque une toute autre forme d'association, notamment les « unions professionnelles ». Etant donné que c'est le texte français qui reflète les intentions exactes du Gouvernement, il convient d'employer dans la version néerlandaise le terme « beroepsorganisaties » ou « vakorganisaties ».

V. ~ Au sujet des « chercheurs », il échet d'observer que le projet ne parle ni des « chercheurs associés » du Fonds national de la recherche scientifique ni de ceux dont l'activité s'inscrit dans le cadre de la recherche scientifique fondamentale collective, dont il est question dans l'arrêté royal du 5 février 1962. Si le Gouvernement entend inclure ces personnes dans le champ d'application de la réglementation

op werkgevers... en werknemers, verbonden door sommige soorten van arbeidsovereenkomsten. De ontwerp tekst behoort dus als volgt te worden gelezen :

« Deze besluitwet is niet van toepassing op echtgenoten die onderling door een arbeidsovereenkomst zijn verbonden ».

Artikel 2.

Deze bepaling luidt als volgt :

« Artikel 2. - Een artikel 2bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde besluitwet ingevoegd:

« Artikel 2bis. - Voor de toepassing van deze besluitwet wordt er vermoed een arbeidsovereenkomst voor bedienden te bestaan tussen :

a) de mutualiteitsverenigingen, de verbonden en landsbonden die erkend en gemachtigd zijn in de vrije en verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering om prestaties te verlenen: de beroepsverenigingen van werkgevers, werknemers en zelfstandigen, de coöperatievenootschappen die voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 5 van de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor de coöperatie en zijn uitvoeringsbesluiten; de verenigingen en organisaties die geen Industriële of handelsverrichtingen uitvoeren en die er niet naar streven hun leden een materieel voordeel te verschaffen;

b) en de personen die tegen loon hun voornaamste bedrijvigheid wijden aan het beheer of de dagelijkse leiding van deze verenigingen of organisaties, zelfs indien ze hierin lasthebbers zijn.

Worden eveneens vermoed door een arbeidsovereenkomst voor bedienden te zijn gebonden :

1^o de kunstenaars in vermakelijkheidsbedrijven zoals de muzikanten, de lyrische, dramatische, choreografische kunstenaars tewerkgesteld in de schouwburgen, bioscopen, music-halls, drankhuizen of circussen, evenals hun mede-contractanten, behalve wanneer deze bedrijvigheid plaats heeft ter gelegenheid van vermakelijkheden, festiviteiten of vergaderingen ingericht met een filantropisch doel;

2^o de navorsingsstagiaires, de aspiranten, de aangestelde navorsers en de bevoegd verklaarde navorsers van het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek evenals het voornoemd Fonds.

Geen enkel bewijs is toegeleten tegen de vermoedens vastgesteld bij dit artikel ».

I. - Uit de opsomming van artikel 2 blijkt - dit wordt eveneens bevestigd door de gemachtigde ambtenaar - dat de genoemde verenigingen en organisaties niet noodzakelijk over de rechtspersoonlijkheid moeten beschikken om onder de toepassing van dit voorschrift te vallen. Op dit punt is er dus strijd met de memorie van toelichting waarin enkel gesproken wordt van rechtspersonen, waarvoor de Nederlandse tekst de overigens foutieve uitdrukking « morele personen » gebruikt. De memorie van toelichting behoort te worden herzien als de Regering eveneens verenigingen en organisaties zonder rechtspersoonlijkheid op het oog heeft.

II. - In de opsomming van artikel 2 wordt geen melding gemaakt van de verenigingen zonder winst oogmerk. Waarschijnlijk zijn zij begrepen onder de verenigingen en organisaties die geen industriële of handelsverrichtingen uitvoeren en die er niet naar streven hun leden een materieel voordeel te verschaffen. Het lijkt evenwel geraten de verenigingen zonder winst oogmerk die wel rechtspersoonlijkheid bezitten met name te vernoemen om te voorkomen dat dienaangaande betwisting zou rijzen.

III. - Om tot de toepassing van de sociale zekerheid te komen roept artikel 2 een vermoeden *juris et de jure* van een arbeidsovereenkomst voor bedienden in het leven. Beroep op een dergelijk juridisch begrip is ter zake overbodig. Het zou volstaan zoals in de hierna voorgestelde tekst, met een wettelijke gelijkstelling van de werknemer met bediende.

IV. - De term « beroepsverenigingen » die de Nederlandse tekst gebruikt als equivalent voor « organisations professionnelles » roept een ganz verschillende vorm van vereniging op en, wel de « unions professionnelles ». Aangezien de Franse tekst de bedoeling van de Regering weergeeft, moet in de Nederlandse tekst een van beide termen, « beroepsorganisaties » of « vakorganisaties » worden gebruikt.

V. - Wat betreft de « navorsers » kan worden opgemerkt dat het ontwerp niet spreekt van « geassocieerde navorsers » van het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek noch van hen die Ingeschakeld zijn in het zogeheten collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, waarvan sprake in een koninklijk besluit van 5 februari 1962. Indien de Regering ook deze personen in het toepas-

projetée. il Y aurait lieu d'adapter en conséquence le texte de l'avant-projet.

Sous réserve de cette dernière observation, il est suggéré de rédiger le nouvel article Zbis ainsi qu'il suit :

« Article 2bis, - Tombent également sous l'application du présent arrêté-loi :

1° a) au titre de travailleurs assimilés aux employés, les personnes qui, contre rémunération, consacrent leur activité principale à l'administration ou à la direction journalière des organisations mentionnées au b) ci-dessous, même si elles sont investies d'un mandat;

b) au titre d'employeurs, les sociétés mutualistes, fédérations et unions nationales reconnues et agréées pour le service des prestations d'assurance libre et obligatoire contre la maladie et l'invalidité; les organisations professionnelles d'employeurs, de travailleurs salariés ou indépendants; les sociétés coopératives répondant aux conditions fixées par l'article 5 de la loi du 20 juin 1955 portant institution d'un Conseil national de la coopération; les associations sans but lucratif et, d'une manière générale, toutes associations et organisations qui ne se livrent pas à des opérations industrielles ou commerciales et qui ne cherchent pas à procurer à leurs membres un gain matériel;

2° au titre de travailleurs assimilés aux employés, les artistes, tels les musiciens, artistes lyriques, dramatiques ou chorégraphiques, qui se produisent dans des théâtres, des cinémas, des music-halls, des débits de boissons ou des cirques, et, au titre d'employeurs, les entrepreneurs de divertissements, sauf s'ils se produisent à l'occasion de divertissements, de festivités ou de réunions organisés à des fins philanthropiques;

3° au titre de travailleurs assimilés aux employés, les stagiaires de recherches, aspirants, chargés de recherches et chercheurs qualifiés du Fonds national de la recherche scientifique, et, au titre d'employeur, le Fonds précité ».

Article 3.

La phrase liminaire de l'article 3 devrait être rédigée ainsi qu'il suit:

« Article 3. ~ Dans l'article 6, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, modifiée par la loi du 13 août 1962, il est inséré un 6°, rédigé ainsi qu'il suit: ... ».

Article 4.

Par seucis de concordance avec l'intitulé des lois coordonnées relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, publiées au *Moniteur belge* du 29 mars 1951, il convient de dire dans la phrase liminaire : « "...des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 9 mars 1951, ... ».

Article 5.

Cet article modifie l'article 1^{er} de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés.

C'est apparemment sans raison que le projet omet les mots « et de rentes de vieillesse ». Insérés dans ladite loi par la loi du 22 février 1960.

Le Conseil d'Etat suggère en outre d'apporter plutôt les modifications par voie de remplacement de l'article 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 12 juillet 1957, lequel est conçu en ces termes: « Les journalistes professionnels sont assimilés aux employés pour l'application de la présente loi ».

La rédaction suivante est dès lors recommandée pour l'article 5 du projet:

« Article 5. ~ L'article 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés est remplacé par la disposition suivante :

« Sont également exclues de l'application de la présente loi les personnes occupées au travail par leur conjoint. »

Les journalistes professionnels, ainsi que les travailleurs visés à l'article 2bis de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs sont assimilés aux employés pour l'application de la présente loi ».

singsgebied van de ontworpen regeling wil betrekken, zal de tekst van het voorontwerp moeten worden aangepast.

Onder voorbehoud van deze laatste opmerking wordt voor het nieuwe artikel 2bis de volgende lezing aanbevolen :

« Artikel 2bis. - Onder de toepassing van deze besluitwet vallen eveneens :

1° a) als werknemer, gelijkgesteld met bediende, zij die tegen loon hun voornaamste bedrijvigheid wijden aan het beheer of de daadlijkse leiding van de hierna onder b) genoemde organisaties, zells indien zij met een mandaat zijn bekleed;

b) als werkgever, de mutualiteitsverenigingen, verbonden en landsbonden, die voor de toekenning van de prestaties in de vrije en verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering zijn erkend en gemachtigd; beroepsorganisaties van werkgevers, van werknemers of van, zelfstandigen; coöperatieve vennootschappen die voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 5 van de wet van 20 juni 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor de coöperatie; verenigingen zonder winstoogmerk en in het algemeen alle verenigingen en organisaties die geen industriële of handelsverrichtingen uitvoeren en er niet naar streven hun leden een materieel voordeel te verschaffen;

2° als werknemer, gelijkgesteld met bediende, de artiesten zoals muzikanten, lyrische, dramatische of choreografische kunstenaars die optreden in schouwburgen, bioscopen, music-halls, drankhuizen of circussen en als werkgever, de ondernemers van gemakkelijheden; behalve wanneer het optreden plaats heeft, bij gemakkelijheden, festiviteiten of vergaderingen ingericht met een filantropisch doel;

3° als werknemer, gelijkgesteld met bediende, de navorsingsagelairs, aspiranten, aangestelde en bevoegdverklarde navorsers van het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek en als werkgever, voornoemd Fonds ».

Artikel 3.

De inleidende volzin van artikel 3 leze men als volgt :

« Artikel 3. - In artikel 6, eerste lid, van de samengeoorde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd bij de wet van 13 augustus 1962, wordt een 6° ingevoegd, luidend als volgt : ... ».

Artikel 4.

Overeenkomstig het opschrift van de gecoördineerde wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 maart 1951, leze men in de inleidende volzin : « ...van de wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders, samengeoordend op 9 maart 1951, ... ».

Artikel 5.

Dit artikel brengt wijzigingen aan in artikel 1 van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden.

In de tekst van het ontwerp worden de woorden « en ouderdomsrente » die bij de wet van 22 februari 1960 aldaar zijn ingevoegd, blijkbaar zonder reden weggelaten.

De Raad van State stelt verder voor de wijzigingen eerder aan te brengen door vervanging van artikel 1, derde lid, van de wet van 12 juli 1957, dat thans als volgt luidt : « De beroepsjournalisten worden, voor de toepassing van deze wet, met de bedienden gelijkgesteld ».

De volgende lezing wordt derhalve voor artikel 5 van het ontwerp aanbevolen :

« Artikel 5. - Artikel 1, derde lid, van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Deze wet is evenmin toepasselijk op hen die door hun echtgenoot of echtgenote tewerkgesteld zijn. »

De beroepsjournalisten alsmede de werknemers, bedoeld in artikel 2bis van de besluitwet van 28 december 1941 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, worden voor de toepassing van deze wet met bedienden gelijkgesteld ».

Article 7,

Cette disposition est ainsi conçue :

« Article 7. ~ L'assujettissement au régime de sécurité sociale institué par l'arrêté-loi susdit du 28 décembre 1944 intervenu avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi est valide, sauf s'il a lieu de mauvaise foi.

L'assujettissement aux législations relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, à l'assurance maladie-invalidité et à l'assurance chômage est également valide jusqu'à la même date pour les bénéficiaires de la validation prévue à l'alinéa 1^{er}.

Sont prises en considération pour l'application de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers N de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés les périodes d'assujettissement à la sécurité sociale validées en vertu de l'alinéa 1^{er} de même que celles consacrées aux mêmes activités avant le 1^{er} janvier 1945 par les bénéficiaires de cette validation ».

L'exposé des motifs se borne à énoncer la *ratio legis* de l'article 7 sans commenter le procédé que cet article met en œuvre pour atteindre l'objectif qu'il poursuit. Il s'indique d'exposer, si possible, plus en détail le mécanisme de l'article 7.

L'alinéa 1^{er} a apparemment pour objet de valider d'une manière générale, sauf le cas de mauvaise foi, les versements qui ont été effectués du seront encore effectués à l'Office national de sécurité sociale, avant rentrée en vigueur de la présente loi. Tel qu'il est rédigé, cet alinéa fera dès lors obstacle à d'éventuelles actions en répétition de versements qui auraient été effectués indûment, et ne permettra pas davantage de revenir sur les décisions du juge compétent intervenues dans des litiges qui auraient opposé, avant l'entrée en vigueur de la loi, l'employeur et le susdit Office national quant à leurs obligations respectives. Il semble, d'autre part, que les termes « mauvaise foi » visent le cas de fraude.

L'alinéa 2 de l'article 7 semble avoir pour but de valider également les prestations qui ont été octroyées, en raison des versements visés à l'alinéa 1^{er}, dans les secteurs des allocations familiales pour travailleurs salariés, de l'assurance contre la maladie et l'invalidité et du chômage. Il supprime ainsi toute possibilité de récupérer des prestations pour le motif que les versements auraient été effectués indûment.

Par l'alinéa 3, les auteurs de l'avant-projet entendent faire en sorte que les périodes d'occupations qui ont fait l'objet de versements au sens de l'alinéa 1^{er} ainsi que certaines périodes d'occupation antérieures au 1^{er} janvier 1945 soient prises en considération pour déterminer les droits de l'intéressé dans les secteurs des pensions d'ouvrier et d'employé, dès lors que les conditions prévues par les législations en cause sont réunies. Le but ainsi poursuivi est manifestement de mettre fin à la jurisprudence des juridictions administratives compétentes en matière de pensions selon laquelle le fait d'avoir effectué des versements ne suffit pas, à défaut de contrat de travail ou d'emploi. La pratique du système parlementaire a dégagé pour le législateur la faculté de couvrir des actes accomplis sans droit par le pouvoir exécutif ou par les autorités administratives. C'est de l'exercice de cette faculté qu'il s'agit à l'article 7.

L'entrée en vigueur de la loi rendra sans objet les litiges ayant pour objet les périodes d'occupation antérieures à cette entrée en vigueur puisque la preuve que les versements requis ont été effectués équivalra, en fait, à celle de l'existence d'un contrat de louage de service. Tel qu'il est rédigé, l'article 7 permettra-t-il, toutefois, de régler les cas où une décision devenue définitive aurait fixé les droits à pension sans prendre en considération les périodes d'occupation prévues à l'alinéa 3. A cet égard, l'article 32 de l'arrêté royal du 28 avril 1958, modifié par l'arrêté royal du 2 avril 1962 et qui prévoit la révision, n'est pas de nature à apporter une solution. La publication de nouvelles normes juridiques ne constituant pas un fait nouveau et ne pouvant, en conséquence, justifier la révision. (Sur ce point, voir en particulier l'arrêt du Conseil d'Etat n° 6075, Corémans, du 18 février 1958). Si le Gouvernement entend se ménager la possibilité de revivre avec effet rétroactif sur des décisions définitives rendues par l'administration ou par les juridictions administratives, il convient de compléter le projet par une disposition expresse. C'est ce sens,

Le Conseil d'Etat propose de fusionner les alinéas 1^{er} et 2 de l'article 7 en une seule disposition, inspirée de l'article 25, § 1^{er}, de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

Il recommande le texte ci-après, sous réserve de l'observation qui a été formulée concernant les décisions devenues définitives.

« Article 7. - § 1^{er}. - Est validée, l'application qui a été faite du régime de sécurité sociale institué par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, jusqu'à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, aux

Artike! 7,

Deze hepalng luidt als volgt :

« Artikel 7. - De verzekeringssplcht aan het stelsel van sociale zekerheid ingesteld bij de voornoemde besluitwet van 28 december 1944 ingetreden vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet wordt geldig verklaard behalve wanneer er kwade trouw is.

De verzekeringssplcht aan de wetgevingen betreffende de kinderbijslag voor werknemers, de ziekte- en invaliditeit en de werkloosheid, wordt eveneens geldig verklaard tot op dezelfde datum voor de gerechtigden van de geldigverklaring voorzien bij het eerste lid.

Worden in aanmerking genomen voor de toepassing van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders en van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden de perioden van verzekeringssplcht ten aanzien van de sociale zekerheid geldig verklaard krachtens het eerste lid evenals deze gewijd aan dezelfde bedrijvigheden vóór 1 januari 1945 door de gerechtigden van deze geldigverklaring ».

De memorie van toelichting beperkt er zich toe de *ratio legis* van artikel 7 uit te leggen zonder zich te verdiepen in de techniek door middel waarvan het nagestreefde doel zal worden bereikt. Het lijkt dan ook aangewezen het systeem van artikel 7 in de mate van het mogelijke uitvoertiger te verklaren.

Het eerste lid wil blijkbaar de stortingen welke aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid zijn gedaan of uoq vóór de inwerkingtreding van de wet zullen worden gedaan, ill het algemeen geldig verklaren, behoudens het geval van kwade trouw. Zoals het gesteld is, zal het dus een hinderpaal zijn voor eventuele eisen tot terugvordering van de mogelijke ten onrechte gedane stortingen, terwijl evenmin teruggekomen zal worden op hetgeen de bevoegde rechter naar aanleiding van geschillen tussen de werkgever en de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid eventueel vóór de inwerkingtreding van de wet met betrekking tot hun wederzijdse verplichtingen mocht hebben beslist. Anderzijds schijnen de woorden « kwade trouw » het geval van fraude te bedoelen.

Het tweede lid van artikel 7 van het voorontwerp heeft blijkbaar tot doel de prestaties welke ingevolge de in het eerste lid bedoelde stortingen verstrekt werden in de sectoren kinderbijslag voor werknemers, ziekte- en invaliditeitsverzekering en werkloosheid eveneens geldig te verklaren, zodat de mogelijkheid van terugvordering op grond van het eventueel onverschuldigd karakter van de stortingen komt te vervallen.

Het derde lid wil bereiken dat de perioden van tewerkstelling waarvoor stortingen als bedoeld in het eerste lid werden gedaan alsook sommige perioden van tewerkstelling vóór 1 januari 1945, in aanmerking zullen worden genomen voor het hepalen van de rechten in de sectoren arbeiders- en bediendenpensioenen, dit alles, zo voldaan is aan de eisen van de betrokken wetgevingen. Het wil dus blijkbaar een einde maken aan de rechtspraak van de bevoegde administratieve rechtscolleges inzake pensioenen volgens welke het feit dat stortingen werden gedaan, niet volstaat wanneer geen arbeidsovereenkomst voor werklieden of voor bedienden aanwezig is. In de praktijk van het parlementaire stelsel heeft zich voor de wetgever een bevoegdheid ontwikkeld om zonder rechtsgrond verrichte handelingen van de uitvoerende macht of bestuurlijke overheden te dekken. Het is de uitoefening van de bevoegdheid die in artikel 7 van het ontwerp bedoeld wordt.

De bestaande hetwistingen met betrekking op de perioden vóór de inwerkingtreding van de wet zullen vervallen, zodra de wet in werking zal zijn getreden omdat het bewijs van de nodige stortingen. In feite gelijk zal staan met het bewijs van een arbeidsovereenkomst. De vraag rijst echter of artikel 7 zoals het thans gesteld is zal volstaan om de gevallen op te lossen waarin van te voren een definitief gewezen eindbeslissing de pensioenrechten zou hebben vastgesteld zonder rekening te houden met de perioden van tewerkstelling bedoeld in het derde lid. Artikel 32 van het koninklijk besluit van 28 april 1958, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 2 april 1962, dat de mogelijkheid van herziening open stelt, kan geen oplossing brengen, aangezien de bekendmaking van nieuwe rechtsnormen geen nieuw feit uitmaakt en dus geen aanleiding tot herziening kan geven (zie dien. aangaande onder meer Raad van State arrest n° 6075, Corémans, van 18 februari 1958). Zo de Regering de mogelijkheid wil openen dat met terugwerkende kracht teruggekomen wordt op vroegere definitieve beslissingen van het bestuur of van de administratieve rechtscolleges, dan behoort zij daartoe een uitdrukkelijke bepaling in het ontwerp op te nemen.

De Raad van State stelt voor, het eerste en het tweede lid van artikel 7 tot één bepaling samen te voegen, zoals in artikel 15, § 1, van de wet van 28 april 1958, betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hult rechthebbers.

De volgende lezing wordt aanbevolen. Ondel' volhoud v.m de opmerking betreffende de definitief gewezen eindbeslissingen,

« Artikel 7. - § 1. - De toepassing, welke de bij de besluitwet van 28 december 1944 ingestelde regeling in zake maatschappelijke zekerheid tot de datum van inwerkingtreding van de wet heeft,

personnes qui n'étaient pas engagées dans les liens d'un contrat de travail ou d'un contrat d'emploi, sauf si elles ont été assujetties frauduleusement.

§ 2. - Les périodes pour lesquelles les personnes visées au § 1^{er} peuvent se prévaloir de l'application de ce § 1^{er}, ainsi que les périodes antérieures au 1^{er} janvier 1945 pendant lesquelles ces personnes ont exercé les mêmes activités sont prises en considération pour l'application, suivant le cas, de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, ou de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés.

§ 3. - Les décisions devenues définitives, rendues avant l'entrée en vigueur de la présente loi par le Ministre ou en son nom ou par une juridiction administrative en cause des personnes visées au § 2, sans que les périodes d'occupation visées au § 2 aient été prises en considération, sont révisées. Les décisions de révision ont effet à dater du jour où les premières produisaient leurs effets ».

Art.8.

Cet article est ainsi conçu :

« Article 8. - Les modifications apportées à l'article 1^{er} de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés par l'article 5, 2^e, de la présente loi et à l'article 1^{er} de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers par l'article 6 de la présente loi ne préjudicient pas aux droits acquis ».

En fait, cette disposition est totalement superflue, une nouvelle loi, ainsi que le rappelle l'article 2 du Code civil, ne disposant que pour l'avenir et n'ayant point d'effet rétroactif. En outre, il y a lieu d'observer que l'époux qui aurait fait des versements pour son conjoint à l'Office national de sécurité sociale, en l'absence entre eux d'un contrat de travail ou d'un contrat d'emploi, pourra invoquer le bénéfice de l'article 7.

Article 9 (nouveau).

Les cotisations de sécurité sociale étant en principe calculées par trimestre civil, il serait souhaitable de ne pas fixer l'entrée en vigueur de la loi, projetée suivant le droit commun, mais de faire coïncider cette entrée en vigueur avec le premier jour d'un trimestre civil. Le texte suivant est proposé :

« Article 9. - La présente loi entre en vigueur le premier jour du trimestre civil qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge* ».

La chambre était composée de :

Messieurs: F. Lepage, conseiller d'Etat, président,
H. Buch et G. Van Bunnin, conseillers d'Etat,
F. Duchêne et G. Van Hecke, assesseurs de la section de législation,
Madame: J. De Kester, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. Van Bunnin.

Le rapport a été présenté par M. O. De Leye, substitut.

Le Greffier,

(s.) J. DE KOSTER.

Le Président,

(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition déléguée au Ministre de la Prévoyance Sociale.

Le 16 mai 1963,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

It DECKMYN.

gevonden op personen, die niet door een arbeidsovereenkomst voor werklieden of voor bedienden waren gebonden, wordt gevalleerd tenzij hun aansluiting bedrieglijk is geschied.

§ 2. - De periodes waarvoor de in § 1 bedoelde personen zich op de toepassing van § 1 kunnen beroepen, evenals de periodes waarin deze personen vóór 1 januari 1945 eenzelfde bedrtyghed uitoefenden, worden naar gelang van het geval in aanmerking genomen voor de toepassing van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders of van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden,

§ 3. - De definitief geworden beslissingen welke door of namens de Minister of door een administratief rechtscollege vóór de inwerkingtreding van de wet ten aanzien van in § 2 bedoelde personen werden genomen zonder dat hierbij rekening werd gehouden met de periodes van tewerkstelling als bedoeld in § 2, worden aan herziening onderworpen. De herziening heeft uitwerking op de dag waarop deze beslissingen uitwerking hadden ».

Artikel8.

Dit artikel luidt als volgt :

« Artikel 8. - De wijzigingen die door artikel 5, 2^e, van deze wet zijn gebracht aan artikel 1 van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden en door artikel 6 van deze wet aan artikel 1 van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders doen geen afbreuk aan de verworven rechten ».

In feite is deze bepaling in haar geheel overbodig, aangezien een nieuwe wet, zoals artikel 2 van het Burgerlijk Wetboek het in herinnering brengt, in beginsel alleen voor het toekomstige beschikt en geen terugwerkende kracht heeft. Bovendien kan worden opgemerkt dat de echtgenoot die voor de andere echtgenoot storting aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid mocht hebben verricht, zonder dat er tussen hen een arbeidsovereenkomst voor werklieden of voor bedienden bestond, het voordeel van artikel 7 zal kunnen inroepen.

Artikel. 9 (nieuw),

Aangezien de bijdragen voor sociale zekerheid in beginsel per kalenderkwartaal worden berekend, lijkt het wellicht nuttig de inwerkingtreding van de ontworpen wet niet door het gemeen recht te laten bepalen maar ervoor te zorgen dat die inwerkingtreding samenvalt met de eerste dag van een kalenderkwartaal. Daartoe kan de volgende tekst dienen:

« Artikel 9. - Deze wet treedt in werking op de eerste dag van het kalenderkwartaal volgend op dat waarin zij in het *Belgisch Steenbled.* is bekendgemaakt ».

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : F. Lepage, raadsheer van State, voorzitter,
H. Buch en G. Van Bunnin, raadsheren van State,
F. Duchêne en G. Van Hecke, bijzitters van de afdeling wetgeving,
Mevrouw : J. De Koster, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. Van Bunnin.

Het verslag werd uitgebracht door de H. O. De Leye, substitut.

De Griffier,

(get.) J. DE KOSTER.

De Voorzitter,

(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Sociale Voorzorg.

De 16 mei 1963,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de notre Ministre de la Prévoyance sociale,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Prévoyance sociale est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

Article premier.

L'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par la loi du 14 juillet 1961, est complété par la disposition suivante:

« Le présent arrêté-loi n'est pas applicable aux conjoints liés l'un envers l'autre par un contrat de louage de services »,

Art. 2.

Un article 2bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté-loi:

« Art. 2bis. - Pour l'application du présent arrêté-loi, un contrat d'emploi est présumé exister entre:

a) les sociétés mutualistes, fédérations et unions nationales reconnues et agréées pour le service des prestations en assurance libre et obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité; les organisations professionnelles d'employeurs et de travailleurs salariés et indépendants, les sociétés coopératives répondant aux conditions fixées par l'article 5 de la loi du 20 juillet 1955 portant institution d'un Conseil national de la coopération et par ses arrêtés d'exécution; les associations sans but lucratif et, d'une manière générale, toutes associations et organisations qui ne se livrent pas à des opérations industrielles ou commerciales et qui ne cherchent pas à procurer à leurs membres un gain matériel;

b) et les personnes qui consacrent, contre rémunération, leur principale activité, à l'administration ou à la direction journalière de ces organisations ou associations, même si elles sont mandataires au sein de celles-ci.

Sont également présumés être liés par un contrat d'emploi:

1° les artistes de spectacle tels que les musiciens, artistes lyriques, dramatiques, chorégraphiques, occupés dans les théâtres, cinémas, music-halls, débits de boissons ou cirques, ainsi que leur co-contractants, sauf si cette occupation a lieu à l'occasion de spectacles, festivités ou réunions organisés dans un but philanthropique;

2° les stagiaires de recherches, aspirants, chargés de recherches et chercheurs qualifiés du Fonds national de la recherche scientifique et le Fonds susdit.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg,

HEELEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wrij :

Onze Minister van Sociale Voorzorg is gelast, in Onze naam, aan de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet voor te leggen waarvan de inhoud volgt:

Eerste artikel.

Artikel 2, § 1, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wet van 14 juli 1961, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« Deze besluitwet is niet van toepassing op echtgenoten die onderling door een arbeidsovereenkomst zijn verbonden »,

Art. 2.

Een artikel 2bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde besluitwet ingevoegd:

« Art. 2bis. - Voor de toepassing van deze besluitwet wordt er vermoed een arbeidsovereenkomst voor bedienden te bestaan tussen :

a) de mutualiteitsverenigingen, de verbonden en landsbonden die erkend en gemachtigd zijn in de vrije en verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering om prestaties te verlenen: de beroepsorganisaties van werkgevers, werknemers en zelfstandigen: de coöperatievennootschappen die voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 5 van de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor de coöperatie en zijn uitvoeringsbesluiten: de verenigingen zonder winstoogmerk en in het algemeen alle verenigingen en organisaties die geen industriële of handelsverrichtingen uitvoeren en die er niet naar streven hun leden een materieel voordeel te verschaffen;

b) en de personen die tegen loon hun voornaamste bedrijvigheid wijden aan het beheer of de dagelijkse leiding van deze verenigingen of organisaties, zelfs indien zij hierin lasthebbers zijn.

Worden eveneens vermoed door een arbeidsovereenkomst voor bedienden te zijn gebonden:

1° de kunstenaars in vermakelijkheidsbedrijven zoals de muzikanten, de lyrische, dramatische, choreografische kunstenaars tewerkgesteld in de schouwburgen, bioscopen, music-halls, drankhuizen of circussen, evenals hun mede-contractanten, behalve wanneer deze bedrijvigheid plaats heeft ter gelegenheid van vernakelijkheden, festiviteiten of vergaderingen ingericht met een filantropisch doel;

2° de navorsingsstagiaires, de aspiranten, de aangestelde navorsers en de bevoegd verklaarde navorsers van het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek evenals het voornoemd Fonds.

Aucune preuve n'est admise contre les présomptions établies par le présent article »,

Art. 3.

Dans l'article 6, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, modifié par la loi du 13 août 1962, il est inséré un 6^o rédigé ainsi qu'il suit :

« 6^o les personnes occupées au travail par leur conjoint ».

Art. 4.

A l'article 2, alinéa 10^o, des lois coordonnées relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 9 mars 1951, il est inséré un 4^o, rédigé comme suit:

« 4^o aux personnes occupées au travail par leur conjoint ».

Art. 5.

L'article 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés est remplacé par la disposition suivante:

« Sont également exclues de l'application de la présente loi les personnes occupées au travail par leur conjoint. »

Les journalistes professionnels ainsi que les travailleurs visés à l'article 2bis de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs sont assimilés aux employés pour l'application de la présente loi ».

Art. 6.

L'article 1^{er} de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers est complété par la disposition suivante:

« Sont également exclues de l'application de la présente loi les personnes occupées au travail par leur conjoint ».

Art. 7.

§ 1. - L'assujettissement de fait de personnes au régime de sécurité sociale institué par l'arrêté-loi susdit du 28 décembre 1944 intervenu avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi est validé, sauf si elles ont été assujetties frauduleusement.

L'assujettissement de fait aux législations relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, à l'assurance maladie-invalidité, à l'assurance chômage et aux vacances annuelles, est également validé jusqu'à la même date pour les bénéficiaires de la validation prévue à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. - Les périodes pour lesquelles les personnes visées au § 1^{er} peuvent se prévaloir de l'application de ce § 1^{er}, ainsi que les périodes antérieures au 1^{er} janvier 1945 pendant lesquelles ces personnes ont exercé les mêmes activités sont prises en considération pour l'application, suivant le cas, de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, ou de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés.

Geen enkel bewijs is toegelaten tegen de vermoedens vastgesteld bij dit artikel ».

Art. 3.

In artikel 6, eerste lid, van de samenqoordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd bij de wet van 13 augustus 1962, wordt een 6^o ingevoegd, luidend als volgt:

« 6^o de personen die door hun echtgenoot of echtgenote tewerkgesteld zijn ».

Art. 4.

In artikel 2, eerste lid, van de wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders, samengeordend op 9 maart 1951, wordt een 4^o ingevoegd, luidend als volgt:

« 4^o de personen die door hun echtgenoot of echtgenote tewerkgesteld zijn ».

Art. 5.

Artikel 1, derde lid, van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden, wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Deze wet is evenrnin toepasselijk op hen die door hun echtgenoot of echtgenote tewerkgesteld zijn, »

De beroepsjournalisten evenals de werknemers, bedoeld in artikel 2bis van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, »rct« den voor de toepassing van deze wet met bedienden gelijkgesteld ».

Art. 6.

Artikel 1 van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« De personen die door hun echtgenoot of echtgenote tewerkgesteld zijn worden eveneens uit het toepassingsgebied van deze wet gesloten ».

Art. 7.

§ 1. - De, feitelijke onderwerping van personen aan het stelsel van sociale zekerheid ingesteld bij de voornoemde besluitwet van 28 december 1944 gebeurd voor de datum van inwerkingtreding van deze wet wordt geldig verklaard tenzij de aansluiting bedrieglijk is geschied.

De feitelijke onderwerping aan de wetgevingen betreffende de kinderbijslag voor werknemers, de verzekering tegen ziekte en invaliditeit, de verzekering tegen werkloosheid en de jaarlijkse vakantie, wordt eveneens geldig verklaard tot op dezelfde datum voor de gerechtigden van de geldigverklaring voorzien bij het eerste lid.

§ 2. - De perioden waarvoor de in § 1 bedoelde personen zich op de toepassing van § 1 kunnen beroepen, evenals de perioden waarin deze personen voor 1 januari 1945 eenzelfde bedrijvigheid uitoefenden, worden naar gelang van het geval in aanmerking genomen voor de toepassing van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders of van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden.

§ 3. - Les décisions devenues définitives, rendues avant l'entrée en vigueur de la présente loi par le Ministre ou en son nom ou par une juridiction administrative en cause des personnes visées au § 2, sans que les périodes d'occupation visées au § 2 aient été prises en considération, sont révisées. La révision doit faire l'objet d'une demande. Elle sort ses effets à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, pour autant que la demande ait été introduite dans les six mois de cette date. Si la demande a été introduite plus de six mois après la date d'entrée en vigueur de cette loi, la révision sort ses effets à partir du premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande.

Art.8.

Les modifications apportées à l'article lor de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés par l'article 5, alinéa 2, de la présente loi et à l'article lor de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers par l'article 6 de la présente loi ne préjudicient pas aux droits acquis.

Art.9.

La présente loi entre en vigueur le premier jour du trimestre civil qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 1963.

§ 3. - De definitief geworden beslissingen welke door of namens de Minister of door een administratief rechtscollege vóór de inwerkingtreding van de wet ten aanzien van in § 2 bedoelde personen werden genomen zonder dat hierbij rekening werd gehouden met de perioden van tewerkstelling als bedoeld in § 2, worden aan herziening onderworpen. Deze moet worden aangevraagd. Zij heeft uitwerking op de datum van de inwerkingtreding van deze wet, voor zover de aanvraag werd ingediend binnen de zes maanden na deze datum. Werd de aanvraag ingediend meer dan zes maanden na de datum van inwerkingtreding van deze wet, dan heeft de herziening uitwerking vanaf de eerste dag der maand, die volgt op het indienen van de aanvraag.

Art.8.

De wijzigingen die door artikel 5, tweede lid, van deze wet zijn gebracht aan artikel 1 van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden en door artikel 6 van deze wet aan artikel 1 van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders doen geen afbreuk aan de verworven rechten.

Art.9.

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van het kalenderkwartaal volgend op dat waarin zij in het *Belgisch Steetsblad* is bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 12 juni 1963.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de la Pz'élloyance sociale,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Soziale Voorzorg,

E. LEBURTON.